

MANUAL

INTELLIVENT®
ICE 



Installation guide

EN	Installation
DE	Installation
FR	Installation
ES	Instalación
IT	Installazione
BG	Монтаж
CZ	Instalace
PL	Montaż
РУС	Установка





INDEX

EN	Important & Functions	6
	Technical data & Dimensional drawing & Reset	7
	Electrical wiring & Installations options	8
	Wall- & ceiling mounting & Capacity	9
DE	Wichtige Hinweise und Funktionen	10
	Technische Daten und Maßzeichnung und Reset	11
	Elektrische Verkabelung und Installationsoptionen	12
	Wand- und Deckenmontage und Kapazität	13
FR	Important & Fonctions	14
	Données techniques & Dessin dimensionnel & Réinitialisation	15
	Câblage électrique & Options d'installation	16
	Montage mural & au plafond & Capacité	17
ES	Información importante y funciones	18
	Datos técnicos, plano de dimensiones y restablecimiento	19
	Cableado eléctrico y opciones de instalación	20
	Montaje mural y en el techo y capacidad	21
IT	Informazioni importanti e funzioni	22
	Dati tecnici, disegni dimensionali e reset	23
	Collegamenti elettrici e opzioni di installazione	24
	Montaggio a parete e a soffitto e capacità	25
BG	Важни указания и функции	26
	Технически данни, оразмерени чертежи и нулиране	27
	Електрическа инсталация и опции за монтаж	28
	Стенен/таванен монтаж и номинална мощност	29
CZ	Důležité & funkce	30
	Technické údaje & Rozměrový výkres & Reset	31
	Elektrické zapojení & možnosti instalace	32
	Montáž na stěnu a strop, kapacita	33
PL	Ważne informacje i Funkcje	34
	Dane techniczne – Rysunek wymiarowy – Resetowanie	35
	Instalacja elektryczna – Opcje montażu	36
	Montaż do ściany i do sufitu – Wydajność	37
РУС	Важная информация и функции	38
	Технические данные/Размерный чертеж/Сброс	39
	Электропроводка/Варианты установки	40
	Монтаж на стену и потолок/Производительность	41

ОЗНАКОМИТЬСЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

ВАЖНО!

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. Вентилятор устанавливается стационарно, а работы должны проводиться квалифицированным электриком.

В соответствии со стандартом EN 60335 Standard, необходимо учитывать следующее:

Оборудование разрешается использовать лицам от 8 лет и старше со сниженными физическими или умственными способностями, либо недостаточным опытом и знаниями, при условии получения ими инструкций или рекомендаций по безопасной эксплуатации оборудования, и если таковые лица ознакомлены с возможными опасностями. Не разрешается детям играть с оборудованием. Не допускается выполнение детьми очистки и техобслуживания без контроля взрослых. Длина канала вентилятора не должна быть меньше 200 мм. При монтаже на стену или потолок внешнее отверстие должно быть защищено от воздействия дождя или снега с помощью кожуха или внешней решетки.

ФУНКЦИИ

Автоматическая система контроля влажности

Полностью автоматический контроль влажности, т.е. вентилятор увеличивает поток воздуха при повышении влажности. Поток воздуха регулируется на контрольной панели или с помощью приложения.

Датчик качества воздуха

Вентилятор также оснащается датчиком качества воздуха, который повышает поток воздуха при недостаточно качественном воздухе. Поток воздуха такой же, как выбранный для автоматической системы контроля влажности.

Таймер

Включается посредством светового датчика или кабеля включения. Возможность 2-минутной задержки и выбор времени дополнительной работы в течение 15 или 30 минут. Поток воздуха регулируется на контрольной панели или с помощью приложения.

Постоянная работа

Оставьте вентилятор работать постоянно, если в доме базовая потребность в вентиляции. Поток регулируется на контрольной панели или с помощью приложения.

Функция проветривания

Если вентилятор не работает в течение 26 часов, то на 60 минут запускается программа проветривания. Программа проветривания не включается, когда вентилятор работает постоянно. Поток воздуха регулируется на контрольной панели или с помощью приложения.

Приложение

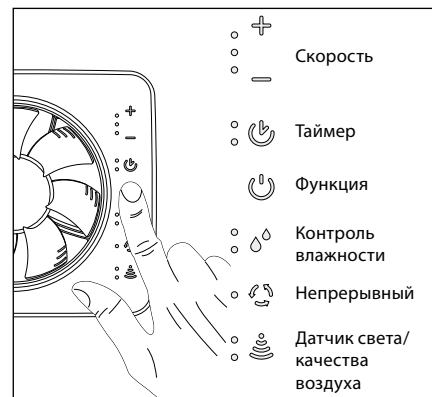
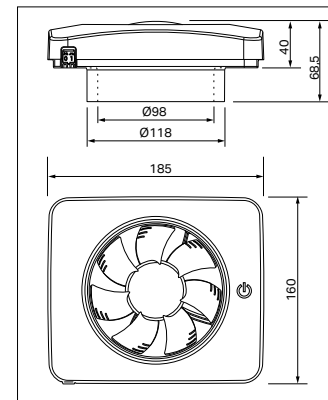
Вентиляционное приложение Fresh можно скачать на телефоны Android и iOS. Приложение дает возможность использовать различные настройки и функции. Подробную информацию по всем функциям вентилятора с приложением и без него смотрите на веб-сайте Fresh www.fresh.eu.



APP fresh ventilation

Технические данные

Максимальный поток воздуха (свободный режим работы)	140 м³/ч
Мин. уровень звукового давления	19 дБ (А) 3 м
Макс. давление	57 Па
Расход энергии	2-5 Вт
Глубина втулки	29 мм
Размер отверстия	105-130 мм
Материал	АБС-пластик
Класс защиты	IP44
Класс изоляции	□
Частота напряжения	100-240 В перем. тока, 50-60 Гц
Сертификаты	CE
Варианты монтажа	На стену или потолок
Bluetooth LE	-12 дБм ЭИИМ (63 мкВт), номинально 2450 МГц



Сброс

Нажмите функциональную кнопку один раз. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку как минимум 5 секунд.

Настройки

Нажмите значок функции, и все регулируемые/программируемые символы загорятся. Затем нажмите любой из символов таймера, контроля влажности, непрерывного режима или света/качества воздуха.

Это действие приведет к подсвечиванию выбранной функции, которая теперь готова к настройке. Возможность управлять скоростью/потоком

«+/-» предназначены для определённых функций. Подсветка индикаторов рядом с каждым символом обозначает выбор функции.

Подробную информацию по всем функциям вентилятора с приложением и без него смотрите на веб-сайте Fresh www.fresh.se.

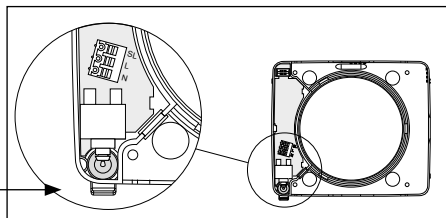
Заводские настройки

В заводской комплектации для Intellivent ICE предусмотрены следующие функции:

Постоянная работа	около 10 л/с*
Функция проветривания	1 час/день
Таймер	около 20 л/с* 15 минут
Автоматический контроль влажности	около 28 л/с*
	* свободный режим работы

Электропроводка

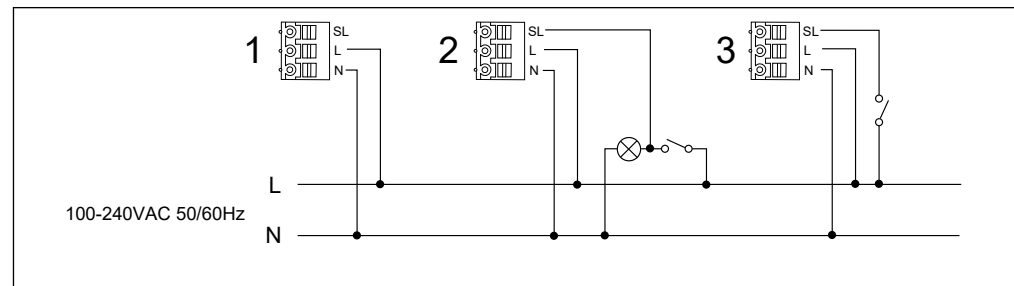
- Электромонтажные работы должен выполнять электрик с соответствующим разрешением.
- На вентиляторе предусмотрена двойная изоляция, заземление не допускается.
- Вентилятор оснащается многополюсным переключателем и не требует предварительного подключения внешнего выключателя



Варианты установки

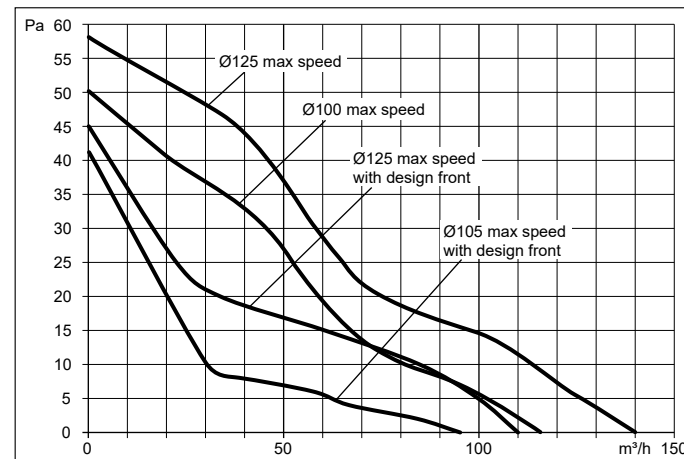
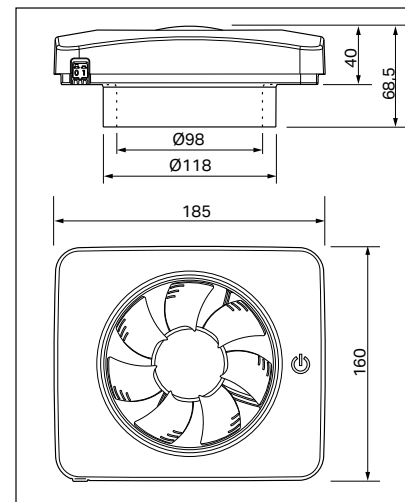
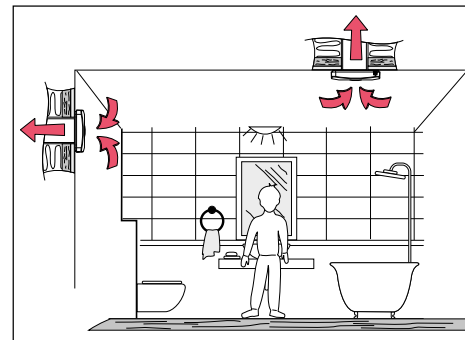
Возможно три варианта подключения вентилятора, в зависимости от того, как предполагается его использовать.

1. Вентилятор подключается к постоянному источнику питания переменного тока 100-240 В 50/60 Гц, фаза (L) и ноль (N), см. схему проводки 1.
2. Контроль времени со световым реле, см. схему проводки 2. Вентилятор подключается к постоянному источнику питания переменного тока 100-240 В 50/60 Гц, фаза (L) и ноль (N). Управляющая фаза (SL) подсоединяется для включения контроля времени вентилятора, т. е. когда включается свет в ванной, питание поступает на кабель включения. Эта опция предполагает отложенный запуск на 2 минуты. Вентилятор работает, пока горит свет. После выключения света вентилятор работает еще 15/30 минут.
3. Контроль времени с использованием пружинного выключателя, см. схему проводки 3. Вентилятор подключается к постоянному источнику питания переменного тока 100-240 В 50/60 Гц, фаза (L) и ноль (N). Управляющая фаза (SL) подсоединяется для включения контроля времени вентилятора с использованием пружинного выключателя. Вентилятор работает 15/30 минут после включения пружинного выключателя.



Варианты монтажа

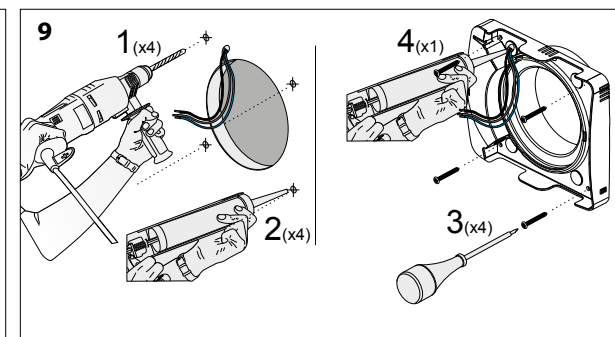
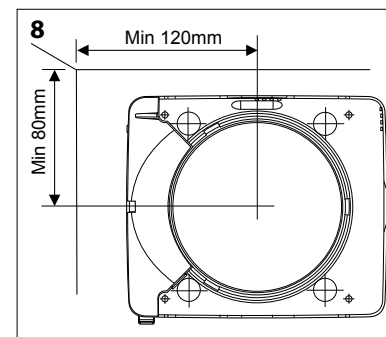
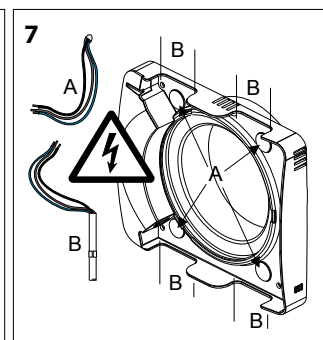
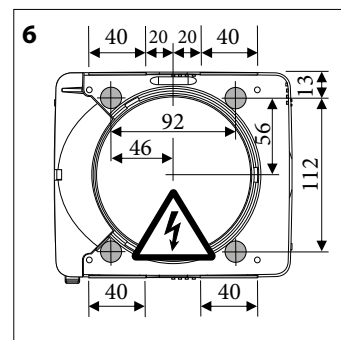
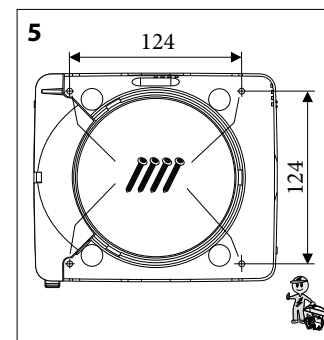
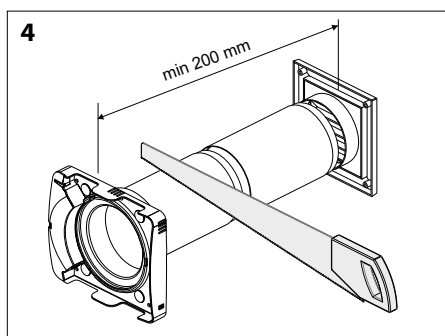
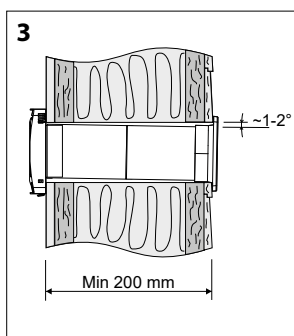
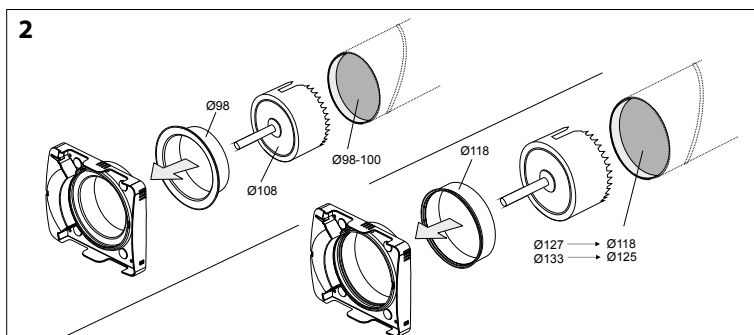
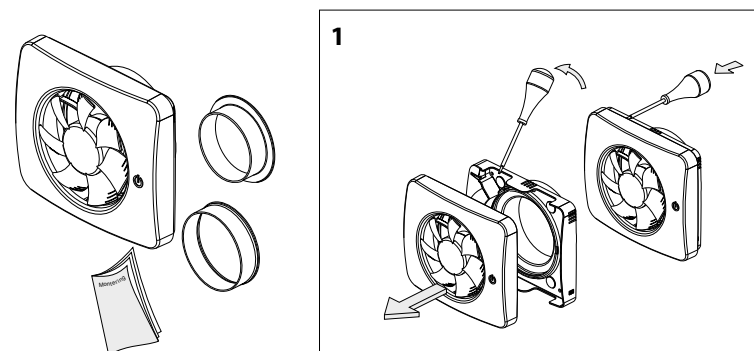
Допускается настенный и потолочный монтаж вентилятора



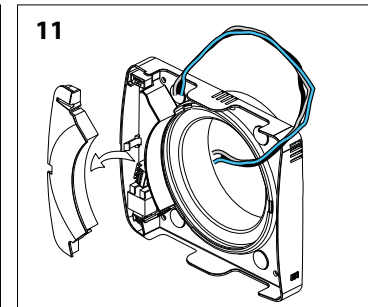
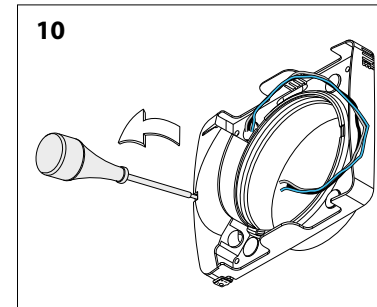
Кривая производительности

Максимальный поток и доступное давление 140 м³/ч 57 Па с переходником Ø118 мм (125) .

EN Mounting
DE Montage
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio
BG Монтаж
CZ Montáž
PL Montowanie
PVC Крепление

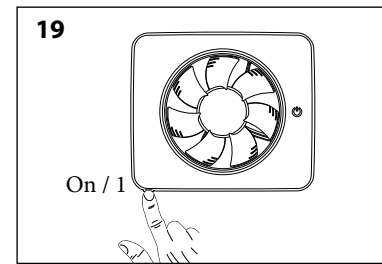
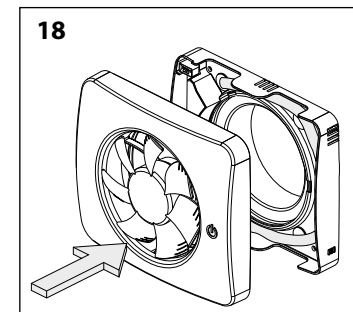
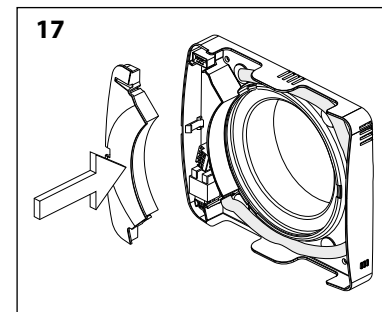
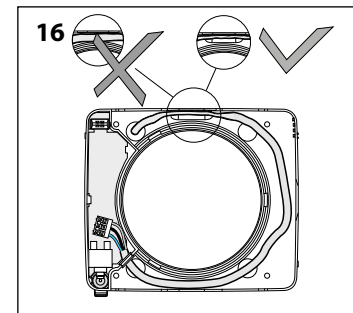
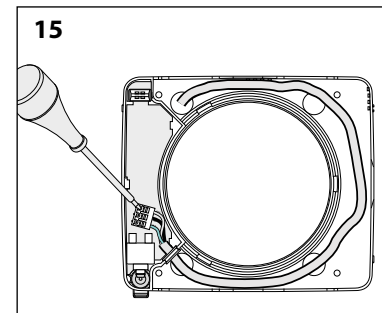
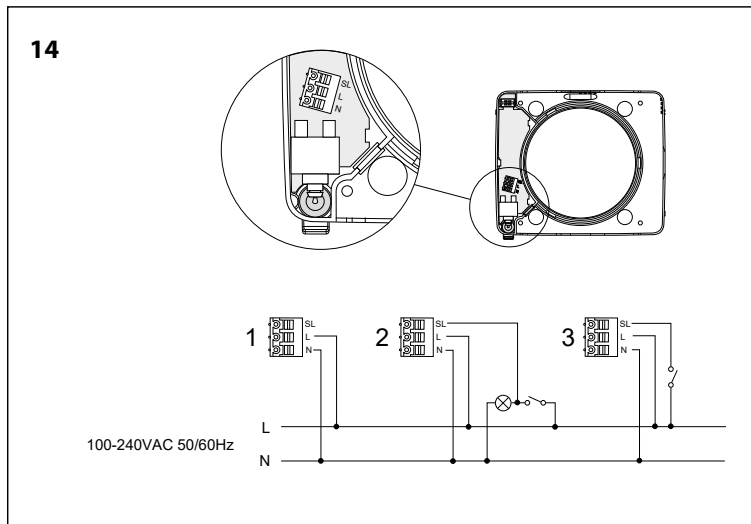
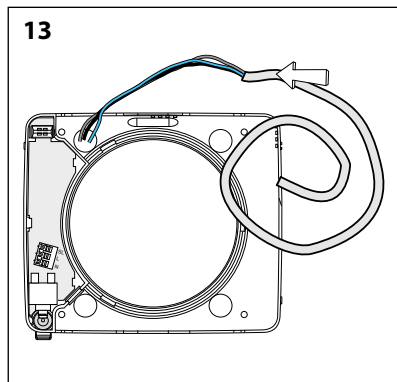
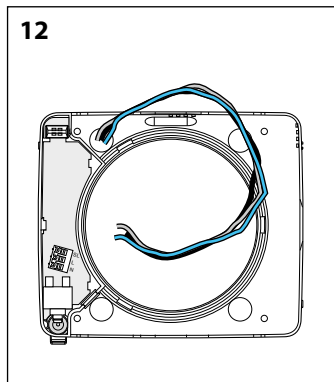


EN Installation
DE Installation
FR Installation
ES Instalación
IT Installazione
BG Монтаж
CZ Instalace
PL Montaż
PVC Установка



EN Installation
DE Installation
FR Installation
ES Instalación
IT Installazione
BG Монтаж
CZ Instalace
PL Montaż
РУС Установка

EN Mounting
DE Montage
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio
BG Монтаж
CZ Montáž
PL Mocowanie
РУС Крепление



EN Cleaning & Maintenance
DE Reinigung und Wartung
FR Nettoyage & maintenance
ES Limpieza y mantenimiento

EN **Maintenance**

Fresh Intellivent SKY is designed to work efficiently for many years. For the fan to work correctly, it must be cleaned regularly. The cleaning interval is determined by how long the fan is operated and the air quality. Clean the fan at least twice/year or as necessary. When cleaning, disconnect the power to the fan by pressing the multi-pole switch upwards to the O position, OFF.

DE **Wartung**

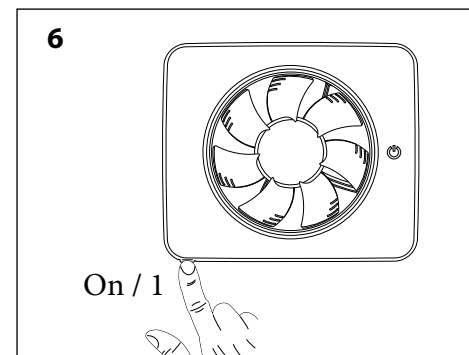
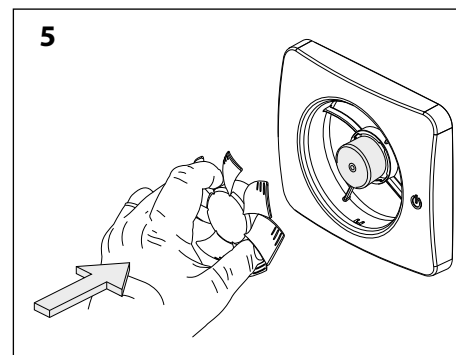
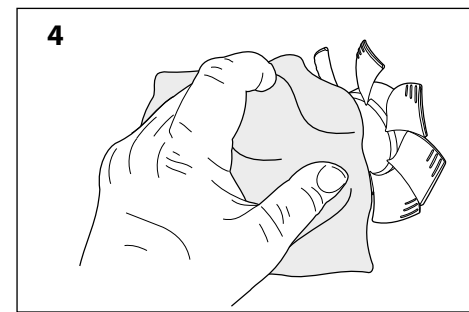
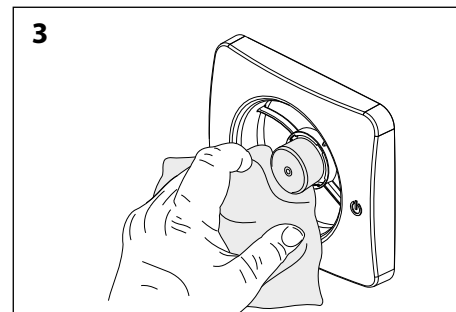
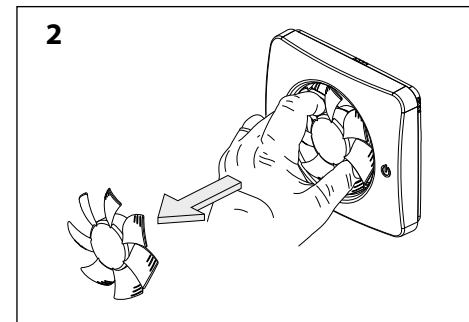
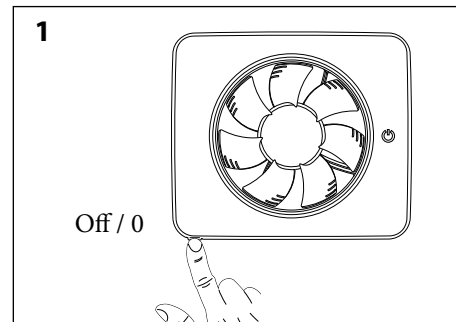
Fresh Intellivent SKY ist für eine effiziente Nutzungsdauer von vielen Jahren vorgesehen. Damit der Ventilator richtig funktioniert, muss er regelmäßig gereinigt werden. Das Reinigungsintervall hängt von der Betriebsdauer des Ventilator und der Luftqualität ab. Der Ventilator ist mindestens zweimal pro Jahr oder nach Bedarf zu reinigen. Vor der Reinigung ist die Stromversorgung des Ventilator abzutrennen, indem der mehrpolige Schalter nach oben in 0-Stellung (OFF) geschoben wird.

FR **Maintenance**

Fresh Intellivent SKY est conçu pour fonctionner efficacement pendant de nombreuses années. Pour que le ventilateur fonctionne correctement, il doit être nettoyé régulièrement. L'intervalle de nettoyage est déterminé par la durée de fonctionnement du ventilateur et la qualité de l'air. Nettoyez le ventilateur au moins deux fois par an ou au besoin. Lors du nettoyage, débranchez l'alimentation du ventilateur en poussant l'interrupteur multipolaire vers le haut en position O, OFF (arrêt).

ES **Mantenimiento**

Fresh Intellivent SKY está diseñado para funcionar de manera eficiente durante muchos años. Para que el ventilador funcione correctamente, debe limpiarse regularmente. El intervalo de limpieza depende de durante cuánto tiempo funcione el ventilador y de la calidad del aire. Limpie el ventilador por lo menos dos veces al año o según sea necesario. Al limpiarlo, desconecte la alimentación del ventilador presionando el interruptor multipolar hacia arriba hasta la posición O, OFF (apagado).



IT Pulizia e Manutenzione
BG Почистване и поддръжка
CZ Čištění & Údržba
PL Czyszczenie i konserwacja
РУС Очистка и техобслуживание

IT
Manutenzione
Fresh Intellivent SKY è progettato per funzionare in modo efficiente per molti anni. Affinché la ventola funzioni correttamente, deve essere pulita regolarmente. L'intervallo di pulizia dipende dal tempo di funzionamento della ventola e dalla qualità dell'aria. Pulire la ventola almeno due volte all'anno o quando necessario. Per realizzare la pulizia, scollegare l'alimentazione della ventola premendo l'interruttore onnipolare verso l'alto alla posizione O, OFF.

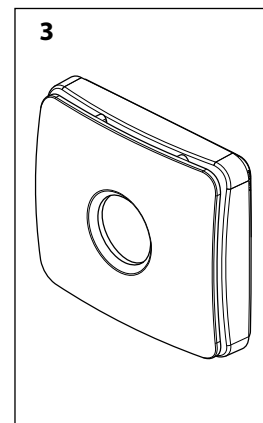
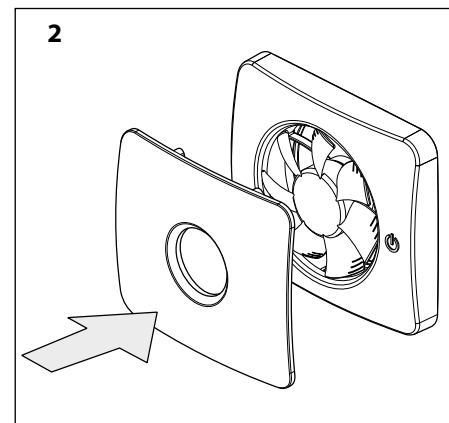
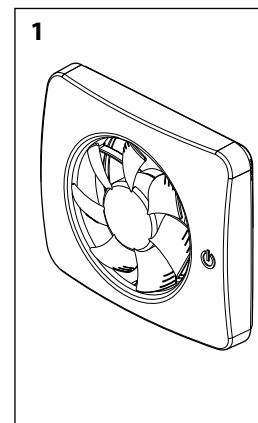
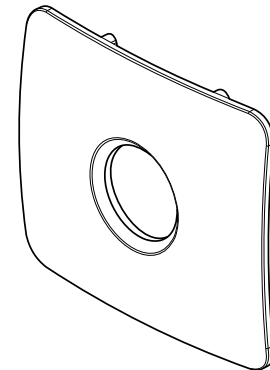
BG
Поддръжка
Вентилаторът Fresh Intellivent SKY е проектиран да работи ефективно в продължение на много години. За да работи вентилаторът правилно, той трябва да бъде редовно почистван. Интервалът за почистване се определя от продължителността на експлоатация на вентилатора и качеството на въздуха. Почиствайте вентилатора поне два пъти годишно или при възникнала необходимост. При почистване изключете захранването на вентилатора, като натиснете многополюсния преклювач нагоре до позиция O, ИЗКЛ.

CZ
Údržba
Ventilátor Fresh Intellivent SKY je navržen tak, aby účinně fungoval po mnoho let. Aby ventilátor fungoval správně, musí být pravidelně čistěn. Interval čištění závisí na době provozu ventilátoru a kvalitě vzduchu. Ventilátor vyčistěte nejméně dvakrát za rok, nebo podle potřeby. Při čištění odpojte napájení ventilátoru stisknutím vícepolového spínače směrem nahoru do polohy O, VYP.

PL
Konserwacja
Urządzenie Fresh Intellivent SKY zostało zaprojektowane tak, aby działało wydajnie przez wiele lat. Prawidłową pracę wentylatora można zapewnić dbając o jego regularne czyszczenie. Częstotliwość czyszczenia wentylatora zależy od tego, jak długo działa oraz od jakości powietrza. Wentylator należy czyścić co najmniej 2 razy w roku lub kiedy jest to konieczne. Podczas czyszczenia należy odłączyć zasilanie urządzenia, ustawiając przełącznik wielobiegowy w pozycji górnej, O – WYŁ.

РУС
Техобслуживание
Fresh Intellivent SKY разработан для эффективной работы на протяжении многих лет. Чтобы вентилятор работал правильно, его необходимо регулярно очищать. Интервал очистки зависит от продолжительности работы вентилятора и качества воздуха. Очистку вентилятора выполняйте как минимум дважды в год или по мере необходимости. Во время очистки отсоединяйте питание вентилятора, устанавливая многополюсный выключатель вверх в положение «O», ВЫКЛ.

EN Mounting of design front with magnetfitting (accessory)
DE Montage der Konstruktionsfront mit Magnethalterung (Zubehör)
FR Montage de la section avant avec un raccord magnétique (accessoire)
ES Montaje del frontal de diseño con imanes (opcional)
IT Montaggio della parte anteriore con magneti (accessorio)
BG Монтаж на дизайнерски преден панел с магнитно закрепване (аксесоар)
CZ Montáž čelní konstrukce pomocí magnetomontáže (příslušenství)
PL Mocowanie przedniej części obudowy (akcesoria)
РУС Монтаж передней панели с магнитным креплением (дополнительная принадлежность)



ГАРАНТИЯ

Наша 5-летняя гарантия распространяется на производственные дефекты.

Действие гарантии требует подтверждения приобретения вентилятора, который:

- должен быть собран и установлен в соответствии с инструкциями по монтажу в этом руководстве
- должен обслуживаться согласно инструкциям по техобслуживанию в этом руководстве
- должен устанавливаться в обычных жилых помещениях
- должен подключаться к источнику питания с напряжением 100-240 В перем. тока, 50/60 Гц
- не должен подвергаться удару молнии или чрезмерным перепадам электропитания
- не должен вскрываться
- должен быть установлен так, чтобы вода не попадала на вентилятор
- не должен устанавливаться в условиях с температурой более 50° C

Претензии к оборудованию необходимо предъявлять по месту приобретения.

ПЕРЕРАБОТКА

Оборудование обозначается символом WEEE, который запрещает его утилизацию как бытовых отходов, но предусматривает отправку в соответствующий районный официальный пункт. Fresh AB — член Шведской национальной системы переработки отходов.

Getting started:

Quick guide

Function indication is given with different colours.



The function symbol is lit depending on the active function.

No light

The fan is off or activated for continuous operation.

Blue light

The fan runs due to increased humidity.

Flashing blue light

The fan runs because it has detected that it can lower the humidity in the room.

Green light

The air quality sensor has activated the fan.

Purple light

The fan has been started by the airing function.

Yellow light

The fan runs on the timer

Flashing yellow

The delay timer counts down, faster flashes towards the end.

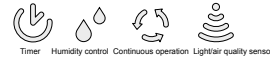


Quickguide for Intellivent ICE

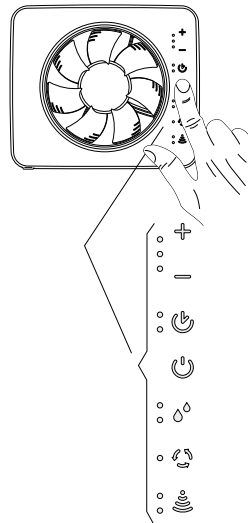
To access the functions that can be programmed.
First, press the function icon.



All programmable function symbols light up.



To activate the desired function, press any of the four symbols and then follow the instructions to the right.
The process is then ended by pressing the function icon  twice.



Timer Select time: One press at a time 15 min   30 min  	Timer Activate / deactivate delayed start Hold for 2 seconds. The lamps flash 3 times.  15 min   30 min  	Timer Increase or decrease air flow: Press the +/- buttons   
Humidity control Response indication: The corresponding lamp lights up Fast   Normal   Slow   Deactive  	Humidity control Step forward for response selection: Hold for 2 seconds Fast   Normal   Slow   Deactive  	Humidity control Increase or decrease air flow during humidity-activated operation: Press the +/- buttons   
Continuous operation Activate Press until the lamp comes on  	Continuous operation Deactivate: Press until the lamp goes out  	Continuous operation Setting the air flow: Increase or decrease Press the +/- buttons   
Light and air quality sensor Indications: The corresponding lamp lights up Light sensor   Air quality sensor   Light sensor & air quality sensor    Inactive  	Light and air quality sensor Activate/deactivate: Light sensor on/off Press repeatedly until the lamp comes on or off Light sensor   Air quality sensor on/off. Same as for light sensor. Air quality sensor  	Light and air quality sensor Setting the air flow: Increase or decrease Select the Timer speed function, which is common for the flow with lightsensor. Air quality function has same speed as humidity function. Press the +/- buttons   

Wprowadzenie:

Skrócona instrukcja

Funkcje są oznaczone za pomocą różnych kolorów.



Symbol funkcji podświetla się, kiedy dana funkcja jest aktywna.

Brak podświetlenia

Wentylator jest wyłączony lub włączony jest tryb pracy ciągłej.

Niebieskie podświetlenie

Wentylator pracuje ze względu na wyższy poziom wilgotności.

Migające niebieskie światło

Wentylator działa, ponieważ wykrył, że może obniżyć poziom wilgotności w pomieszczeniu.

Zielone podświetlenie

Wentylator został uruchomiony przez czujnik jakości powietrza.

Fioletowe podświetlenie

Wentylator został uruchomiony przez funkcję wietrzenia.

Żółte podświetlenie

Wentylator jest uruchomiony z funkcją minutnika.

Migające żółte światło

Odcliczanie minutnika opóźnienia – światło miga szybciej, kiedy działanie zbliża się do końca.



Skrócona instrukcja urządzenia Intelligent ICE

Aby uzyskać dostęp do funkcji, które można zaprogramować: Najpierw należy nacisnąć symbol funkcji.

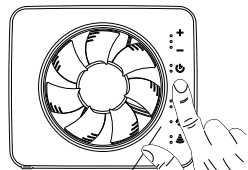


Symbol wszystkich funkcji z możliwością regulacji podświetlają się.



Minutnik Kontrola wilgotności Tryb pracy ciągłej Czujnik światła/jakości powietrza

Aby aktywować żądaną funkcję, należy nacisnąć dowolny z czterech symboli, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami po prawej stronie. Aby zakończyć regulację, należy dwukrotnie nacisnąć symbol funkcji.



Minutnik Wybór czasu: Jedno naciśnięcie 15 min 30 min	Włączanie/wyłączanie funkcji opóźnionego startu Przytrzymać przez 2 sekundy Kontrolki migają 3 razy 15 min 30 min	Zwiększanie lub zmniejszanie przepływu powietrza: Nacisnąć przyciski +/- ,
Kontrola wilgotności Wskazanie odpowiedzi: Lampka danej funkcji świeci się Tryb szybki Tryb normalny Tryb powolny Funkcja wyłączona	Kolejny krok do wyboru reakcji: Przytrzymać przez 2 sekundy Tryb szybki Tryb normalny Tryb powolny Funkcja wyłączona	Zwiększanie lub zmniejszanie przepływu powietrza podczas pracy w trybie aktywowanym przez poziom wilgotności: Nacisnąć przyciski +/- ,
Tryb pracy ciągłej Włączony Nacisnąć i przytrzymać, aż lampka się zapali	Wyłączanie: Nacisnąć i przytrzymać, aż kontrolka zgaśnie	Ustawianie przepływu powietrza: Zwiększanie lub zmniejszanie Nacisnąć przyciski +/- ,
Czujnik światła i jakości powietrza Wskazania: Lampka danej funkcji świeci się Czujnik światła Czujnik jakości powietrza Czujnik światła i czujnik jakości powietrza Wyłączony	Włączanie/wyłączanie: Wybrać funkcję prędkości minutnika – standardowa dla przepływu z czujnikiem światła. Prędkość przy włączonej funkcji jakości powietrza jest taka sama jak przy włączonej funkcji wilgotności. Czujnik światła Czujnik jakości powietrza Czujnik światła i czujnik jakości powietrza Wyłączony	Ustawianie przepływu powietrza: Zwiększanie lub zmniejszanie Nacisnąć przyciski +/- ,
Resetowanie (przywracanie ustawień fabrycznych)	Włączanie – 1 dotknięcie	Dotknąć i przytrzymać przez 5 sekund. (drugie dotknięcie).

Начало работы:

Краткое руководство

Индикация функций подается разного цвета.



Символ функции загорается в зависимости от включенной функции.

Световой индикатор выключен

Вентилятор выключен или включен для непрерывной работы.

Синий индикатор

Вентилятор работает из-за повышенной влажности.

Синий индикатор мигает

Вентилятор работает, поскольку определена возможность снизить влажность в помещении.

Зеленый индикатор

Датчик качества воздуха включил вентилятор.

Фиолетовый индикатор

Вентилятор запущен функцией проветривания.

Желтый индикатор

Вентилятор работает по таймеру

Желтый индикатор мигает

Таймер задержки ведет обратный отсчет, мигание ускоряется ближе к концу.



Краткое руководство по работе с Intelligent ICE

Чтобы перейти к программируемой функции. Сначала нажмите значок функции.

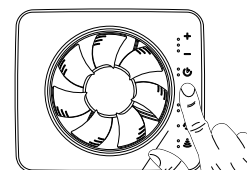


Все символы программируемых функций загораются.



Таймер Контроль влажности Непрерывная работа Датчик качества воздуха

Чтобы включить требуемую функцию, нажмите любой из четырех символов и следуйте инструкциям справа. Процедура завершается двойным нажатием значка функции.



Таймер Выбрать время: Однократное нажатие 15 мин 30 мин	Включить/отключить отложенный запуск Удерживать 2 секунды. Индикаторы мигают 3 раза. 15 мин 30 мин	Увеличить или уменьшить поток воздуха: Нажмите кнопки +/- ,
Контроль влажности Индикация срабатывания: Соответствующий индикатор загорается Быстро Обычно Медленно Выключена	Переход вперед для выбора срабатывания: Удерживать 2 секунды Быстро Обычно Медленно Выключена	Увеличить или уменьшить поток воздуха во время выполнения функции с включением по влажности: Нажмите кнопки +/- ,
Постоянная работа Включить Нажимайте до включения индикатора	Выключить: Нажимайте до выключения индикатора	Установка потока воздуха: Увеличить или уменьшить Нажмите кнопки +/- ,
Датчик света и качества воздуха Индикация: Соответствующий индикатор загорается Датчик света Датчик качества воздуха Датчик света и качества воздуха Выключена	Включение/выключение датчика света: Нажимайте повторно до включения или выключения индикатора Датчик качества воздуха Датчик света и качества воздуха Датчик качества воздуха Датчик света и качества воздуха	Установка потока воздуха: Увеличить или уменьшить Выберите функцию скорости по таймеру, которая обычно используется для потока с датчиком света. Скорость функции качества воздуха совпадает с функцией влажности. Нажмите кнопки +/- ,
Сброс (к заводским настройкам)	Включение 1 касанием	Нажать и удерживать 5 сек. (2-е нажатие).



Copyright © Fresh AB

SE: Vi reserverar oss för tryckfel och förbehåller oss rätten till material- och konstruktionsändringar.

EN: We accept no liability for printing errors and reserve the right to make changes to materials and designs.

008751_ICE Manual 2019

